

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT****SESSION DE 1979-1980****ZITTING 1979-1980**

22 OCTOBRE 1979

22 OKTOBER 1979

Projet de loi contenant le budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1979

Ontwerp van wet houdende de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1979

AMENDEMENTS PRESENTES PAR L'EXECUTIF DE LA COMMUNAUTE NEERLANDAISE ET DE LA REGION FLAMANDE

AMENDEMENTEN VAN DE EXECUTIEVE VAN DE NEDERLANDSE GEMEENSCHAP EN HET VLAAMSE GEWEST

I. PROJET DE LOI**I. WETSONTWERP**

ART. 9 (p. 5)

ART. 9 (blz. 5)

Dans cet article, 1^{er} alinéa, remplacer le montant de 3 100 000 000 de francs par le montant de 3 115 600 000 francs.

In dit artikel, 1e lid, het bedrag van 3 100 000 000 frank te vervangen door het bedrag van 3 115 600 000 frank.

*Justification**Verantwoording*

L'autorisation d'engagement inscrite doit être majorée de 15,6 millions de francs pour couvrir les opérations du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.

De ingeschreven vastleggingsmachtiging moet met 15,6 miljoen worden vermeerderd om de verrichtingen van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen in 1979 mogelijk te maken.

II. TABLEAU DE LA LOI**II. WETSTABEL****TITRE I****TITEL I****Dépenses courantes****Lopende uitgaven****1. SECTION 32****1. AFDELING 32****Affaires générales (p. 13)****Algemene zaken (blz. 12)**

Insérer un chapitre I et un article 12.60 libellés comme suit :

Een hoofdstuk I en een artikel 12.60 in te lassen, luidend als volgt :

R. A 11507*Voir :***Documents du Sénat :****5-XXIII (S.E. 1979) :**

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

R. A 11507*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****5-XXIII (B.Z. 1979) :**

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Verslag.

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.60. — *Frais d'études, d'expertises, de publications et d'information en matière de développement régional et de régionalisation.*

(Ministre ordonnateur : Communauté néerlandaise; département ordonnateur : Education nationale et Culture néerlandaise).

Crédit non dissocié : 1,0 million de francs.

Justification

Ce crédit est notamment destiné à couvrir les frais d'une brochure dont le but est d'informer le public sur l'état actuel de la régionalisation.

2. SECTION 33

Aménagement du territoire

ART. 12.31 (p. 15).

Ramener à 0,2 million de francs le crédit inscrit de 1,2 million.

Réduction : 1 million.

Justification

Le montant de 0,2 million, restant disponible à l'article 12.31, suffira pour couvrir les dépenses.

ART. 33.05.02 (p. 17).

Porter à 407,4 millions le crédit d'engagement inscrit de 18,2 millions de francs.

Majoration : 389,2 millions.

Justification

Le crédit inscrit est insuffisant pour répondre aux demandes d'indemnité, introduites en application de l'article 37 de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962.

3. SECTION 36

Logement

ART. 41.61.01 (p. 23).

Porter à 2 465,2 millions le crédit inscrit de 2 130,9 millions de francs.

Majoration : 334,3 millions.

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.60. — *Kosten wegens studies, expertises, publicaties en voorlichting inzake gewestelijke ontwikkeling en gewestvorming.*

(Ordonnancerend Minister : Nederlandse Gemeenschap; ordonnancerend departement : Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur).

Niet gesplitst krediet : 1,0 miljoen frank.

Verantwoording

Dit krediet is onder meer bestemd om de kosten te dekken van een brochure, die het publiek wil inlichten over de huidige stand van de gewestvorming.

2. AFDELING 33

Ruimtelijke ordening

ART. 12.31 (blz. 14).

Het uitgetrokken krediet van 1,2 miljoen te verminderen tot 0,2 miljoen frank.

Vermindering : 1 miljoen.

Verantwoording

Het op artikel 12.31 overblijvend bedrag van 0,2 miljoen zal voldoende zijn om de uitgaven te dekken.

ART. 33.05.02 (blz. 16).

Het uitgetrokken vastleggingskrediet van 18,2 miljoen te vermeerderen tot 407,4 miljoen frank.

Verhoging : 389,2 miljoen.

Verantwoording

Het uitgetrokken krediet is onvoldoende om tegemoet te komen aan de eisen tot schadevergoeding die, in toepassing van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, werden ingediend.

3. AFDELING 36

Huisvesting

ART. 41.61.01 (blz. 22).

Het uitgetrokken krediet van 2 130,9 miljoen te vermeerderen tot 2 465,2 miljoen frank.

Verhoging : 334,3 miljoen.

Justification

Il apparaît qu'un crédit de 2 465,2 millions de francs sera nécessaire pour permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne de s'acquitter de leurs obligations.

ART. 41.62 (p. 25).

Porter à 413,0 millions le crédit inscrit de 358,1 millions de francs.

Majoration : 54,9 millions.

Justification

Par décision du Conseil des Ministres du 27 juillet 1979, il a été autorisé de dépasser ce crédit à concurrence de 54,9 millions de francs, moyennant compensation à un autre article.

Régularisation de cette décision.

4. SECTION 35

Emploi

ART. 42.01 (p. 21).

Porter à 905,0 millions le crédit inscrit de 1 294,2 millions de francs.

Réduction : 389,2 millions.

Justification

Suivant les derniers éléments obtenus, l'Onem devrait pouvoir disposer :

1. D'une subvention de 905,0 millions de francs pour couvrir les dépenses courantes;

2. D'une subvention de 200,0 millions de francs pour couvrir les dépenses de capital.

La subvention inscrite à l'article 42.01 du Titre I peut ainsi être réduite de 389,2 millions de francs. Les dépenses d'investissement doivent être inscrites au Titre II. Elles ont été inscrites indûment au Titre I.

TITRE II

Dépenses de capital

1. SECTION 34

Expansion économique régionale (p. 43)

Insérer, sous le chapitre VI, une nouvelle rubrique et un nouvel article 63.01, libellé comme suit :

Verantwoording

Het lijkt dat een krediet van 2 465,2 miljoen frank zal nodig zijn om de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen hun verplichtingen na te komen.

ART. 41.62 (blz. 24).

Het uitgetrokken krediet van 358,1 miljoen te vermeerderen tot 413,0 miljoen frank.

Verhoging : 54,9 miljoen.

Verantwoording

Bij beslissing van de Ministerraad van 27 juli 1979 werd machtiging verleend om dit krediet te overschrijden ten belope van 54,9 miljoen frank, mits compensatie op een ander artikel.

Regularisering van deze beslissing.

4. AFDELING 35

Tewerkstelling

ART. 42.01. (blz. 20).

Het uitgetrokken krediet van 1 294,2 miljoen te verminderen tot 905,0 miljoen frank.

Vermindering : 389,2 miljoen.

Verantwoording

Volgens de laatste gegevens zou de RVA moeten kunnen beschikken over :

1. Een toelage van 905,0 miljoen frank om de lopende uitgaven te dekken;

2. Een toelage van 200,0 miljoen frank om de kapitaaluitgaven te dekken.

De toelage op artikel 42.01 van Titel I kan derhalve met 389,2 miljoen frank worden verminderd. De investeringsuitgaven moeten worden ingeschreven op Titel II. Zij werden ten onrechte ingeschreven op Titel I.

TITEL II

Kapitaaluitgaven

1. AFDELING 34

Gewestelijke economische expansie (blz. 42)

Onder hoofdstuk VI een nieuwe rubriek en een nieuw artikel 63.01 in te lassen, luidend als volgt :

**Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés**

ART. 63.01. — *Participation à la formation du capital de la Société d'Investissement régional pour la Flandre.*

(Ministres ordonnateurs : Région flamande et Economie régionale; département ordonnateur : Affaires économiques).

Inscrire un crédit non dissocié de 400,0 millions de francs.

Justification

Exécution de l'article 103, § 4, de la loi du 4 août 1978 relative à la réorientation économique.

ART. 61.05 (p. 43).

Ramener à 800,0 millions les crédits inscrits de 1 000,0 millions de francs.

Réduction : 200,0 millions.

Justification

Le crédit restant disponible à l'article 61.05 suffira pour supporter les dépenses.

2. SECTION 33

Aménagement du territoire

ART. 63.21 (p. 41).

Ramener à 408,1 millions le crédit d'engagement inscrit de 608,1 millions de francs.

Réduction : 200,0 millions.

Ramener à 72,1 millions le crédit d'ordonnancement inscrit de 272,1 millions de francs.

Réduction : 200,0 millions.

Justification

Les crédits restant disponibles à l'article 63.21 suffiront pour couvrir les dépenses.

3. SECTION 35

Emploi

ART. 62.01 (p. 43).

Inscrire un crédit non dissocié de 200,0 millions de francs.

Majoration : 200,0 millions.

**Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen**

ART. 63.01. — *Deelname in de vorming van het kapitaal van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Vlaanderen.*

(Ordonnancerende Ministers : Vlaams Gewest en Streek-economie; ordonnancerend departement : Economische Zaken).

Een niet gesplitst krediet uit te trekken van 400,0 miljoen frank.

Verantwoording

Uitvoering van artikel 103, § 4, van de wet van 4 augustus 1978 betreffende de economische heroriëntering.

ART. 61.05 (blz. 42).

De uitgetrokken kredieten van 1 000,0 miljoen te verminderen tot 800,0 miljoen frank.

Vermindering : 200,0 miljoen.

Verantwoording

Het op artikel 61.05 overblijvend krediet zal voldoende zijn om de uitgaven te dragen.

2. AFDELING 33

Ruimtelijke ordening

ART. 63.21 (blz. 40).

Het uitgetrokken vastleggingskrediet van 608,1 miljoen te verminderen tot 408,1 miljoen frank.

Vermindering : 200,0 miljoen.

Het uitgetrokken ordonnanceringskrediet van 272,1 miljoen te verminderen tot 72,1 miljoen frank.

Vermindering : 200,0 miljoen.

Verantwoording

De op artikel 63.21 overblijvende kredieten zijn voldoende om de uitgaven te dekken.

3. AFDELING 35

Tewerkstelling

ART. 62.01 (blz. 42).

Een niet gesplitst krediet uit te trekken van 200,0 miljoen frank.

Vermeerdering : 200,0 miljoen.

Justification

Les investissements concernant les centres de formation professionnelle doivent être subventionnés au Titre II.

4. SECTION 36

Logement

ART. 61.62 (p. 45).

Porter à 333,6 millions le crédit inscrit de 318,0 millions de francs.

Majoration : 15,6 millions.

Justification

Par décision du Conseil des Ministres du 27 juillet 1979, il a été autorisé de dépasser le crédit de l'article 61.62 de 15,6 millions de francs, moyennant compensation à un autre article. Régularisation de cette décision.

5. SECTION 40

Eau

ART. 61.85 (p. 51).

Ramener à 70 millions le crédit inscrit de 220,0 millions de francs.

Réduction : 150,0 millions.

Justification

Le transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale peut, sans inconvénient, être diminué de 150,0 millions de francs.

Après cette réduction il restera au 31 décembre 1979 un solde de 269,1 millions de francs.

ART. 61.86 (p. 51).

Ramener à 234,4 millions le crédit inscrit de 300,0 millions de francs.

Réduction : 65,6 millions.

Justification

Après cette réduction il restera au 31 décembre 1979 un solde de 329,0 millions de francs au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.

Le Ministre de la Communauté néerlandaise,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Verantwoording

De investeringen betreffende de centra voor beroepsopleiding moeten betoelaagd worden op Titel II.

4. AFDELING 36

Huisvesting

ART. 61.62 (blz. 44).

Het uitgetrokken krediet van 318,0 miljoen te vermeerderen tot 333,6 miljoen frank.

Vermeerdering : 15,6 miljoen.

Verantwoording

Bij beslissing van de Ministerraad van 27 juli 1979 werd machtiging verleend om het krediet op het artikel 61.62 te overschrijden ten belope van 15,6 miljoen frank, mits compensatie op een ander artikel. Regularisering van deze beslissing.

5. AFDELING 40

Water

ART. 61.85 (blz. 50).

Het uitgetrokken krediet van 220,0 miljoen te verminderen tot 70,0 miljoen frank.

Vermindering : 150,0 miljoen.

Verantwoording

De overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie kan zonder nadeel met 150,0 miljoen frank worden verminderd.

Na deze vermindering zal er op 31 december 1979 nog een saldo voorhanden zijn van 269,1 miljoen frank.

ART. 61.86 (blz. 50).

Het uitgetrokken krediet van 300,0 miljoen te verminderen tot 234,4 miljoen frank.

Vermindering : 65,6 miljoen.

Verantwoording

Na deze vermindering zal er op 31 december 1979 nog een saldo overblijven van 329,0 miljoen frank op het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.

De Minister van de Nederlandse Gemeenschap,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.